

**Noticias:**

O CBCD participou da reunião *International Collaborative Efforts on Automating Mortality Statistics (ICE)* realizada de 07 a 10 de setembro de 1999. Grupo que tem como objetivo trocar informações para a melhoria da automação nas estatísticas de mortalidade. Participaram da reunião, organizada pelo *National Center for Health Statistics (NCHS)*, pelos *Centers for Disease Control and Prevention (CDC)* e pelo *U.S. Department of Health and Human Services* e realizada em Bethesda, Maryland, representantes de países como Austrália, Bélgica, Canadá, Finlândia, França, Federação Russa, Israel, Hungria, Itália, República da Coreia, Lituânia, Malásia, México, Polônia, África do Sul, Espanha, Suécia, Suíça, Reino Unido e de Hong Kong.

O objetivo principal do encontro foi compartilhar conhecimentos e tecnologias utilizadas na elaboração de sistemas automáticos de codificação de mortalidade. Desta forma foram apresentados os vários programas existentes para essa finalidade (SuperMICAR, dos EUA, Styx da França e MIKADO da Suécia) suas possibilidades e limitações, assim como os estudos realizados com a finalidade de avaliar os mesmos.

Além de apresentar os programas e as várias etapas para sua implementação em vários locais (Inglaterra, Espanha) a reunião permitiu a discussão dos seguintes tópicos:

- estudos de cooperação internacional para o desenvolvimento de tabelas de decisão para esses programas, baseada na CID-10.
- Experiências com outros tipos de programas (captura vocal, recuperação de informações, etc) voltados para a finalidade de melhorar as estatísticas de mortalidade.
- Treinamento no uso da CID-10 em mortalidade e suas várias abordagens.
- O uso de causas múltiplas de morte e os estudos tipo “ponte”.

A CID-10 e os meios eletrônico: o índice eletrônico, as publicações em CD-ROM.

**CORREÇÕES - CID-10**

O CBCD continua apresentando as traduções das correções feitas pela OMS ao texto original (em inglês) e acrescentando aquelas enviadas pelos usuários da CID. A lista a seguir corresponde às alterações da OMS feitas no volume III até a letra C e as que nos foram enviadas recentemente.

O CBCD agradece a colaboração de todos que nos tem enviado as alterações e incorreções identificadas em cada um dos volumes da CID-10.

**VOLUME I**

PAG.	Como está :	Como fica:
475	I24.5 Outras cardiomiopatias restritivas	<b>I42.5</b> Outras cardiomiopatias restritivas

**VOLUME III**

PAG.	Como está :	Como fica:
20	<b>Abuso</b> - Criança NCOP T74.8 <b>Corrigir o código e acrescentar</b>	<b>Abuso</b> - Criança NCOP T74.9 - - <b>específico T74.8</b>
20	<b>Acantose (adquirida)(nigricans) L83</b>	<b>Acantose (adquirida)(nigricans) L83</b> - língua K14.3

	- língua K14.8	
22	<b>Acessório(s) – continuação</b> - ossos (da)(do) NCOP Q79.9 - vagina Q52.4	<b>Acessório(s) – continuação</b> - ossos (da)(do) NCOP Q79.8 - vagina Q52.1
35	<b>Agenesia, Agênese</b> - artéria (periférica) Q27.9 <b>Incluir termo e código</b>	<b>Agenesia, Agênese</b> - artéria (periférica) Q27.9 - - específica NCOP Q27.8
41	<b>Alimentação</b> - problemas ... - - recém-nascido (lactentes) R63.3	<b>Alimentação</b> - problemas ... - - recém-nascido (lactentes) <b>P92.9</b>
55	<b>Angina (ataque)(cardíaca) (coração)(pectoris)(peito)(síndro me) (vasomotora) I20.9</b> - decúbito I20.9 <b>corrigir o código ⇒</b>	<b>Angina (ataque)(cardíaca) (coração)(pectoris)(peito)(síndrome) (vasomotora) I20.9</b> - decúbito I20.0
60	<b>Anormalidade(s)- continuação</b> - membro, exceto por deformidade por redução Q74.9 - - superior Q74.0 <b>adicionar termo e código ⇒</b>	<b>Anormalidade(s)- continuação</b> - membro, exceto por deformidade por redução Q74.9 - - superior Q74.0 - - - <b>defeito por redução Q71.9</b>
63	<b>Anormalidade(s)- continuação</b> - cardíaca <b>acrescentar termo e código⇒</b>	<b>Anormalidade(s)- continuação</b> - cardíaca - - <b>batimentos NCOP R00.8</b>
69	<b>Apêndice, Apendicular – ver também estado patológico</b> - Morgagni, de - - masculino Q55.8 - testicular Q55.8 <b>corrigir códigos ⇒</b>	<b>Apêndice, Apendicular – ver também estado patológico</b> - Morgagni, de - - masculino Q55.4 testicular Q55.4
76	<b>Artropatia (ver também Artrite) M13.9</b> - em (devido a )( na) - - doença (de) - - - neoplásica NCOP (8000/0) (ver também neoplasia) <b>corrigir código ⇒</b>	<b>Artropatia (ver também Artrite) M13.9</b> - em (devido a )( na) - - doença (de) - - neoplásica NCOP (8000/1) (ver também neoplasia)
78	<b>Ascite (abdominal) (maligno) R18</b> <b>Alterar termo principal e Adicionar termo e código ⇒</b>	<b>Ascite (abdominal) R18</b> <b>- maligna C78.6</b>
79	<b>Aspergilose, aspergiloma B44.9</b>	<b>Aspergilose, aspergiloma B44.9</b>

	- com pneumonia B44.1+J17.2*. <b>corrigir código ⇒</b>	- com pneumonia <b>B44.-</b> + J17.2*
89	<b>Ausência – continuação</b> - artéria (congenita)(periférica)Q27.9 <b>corrigir o código ⇒</b>	<b>Ausência – continuação</b> - artéria (congenita)(periférica)Q27.8
92	<b>Ausência – continuação</b> - veia (s) (congenita)(periférica)Q27.8 <b>Corrigir o código⇒</b>	<b>Ausência – continuação</b> - veia (s) (congenita)(periférica)Q27.8
104	<b>Bursite NCOP M71.9</b> - Duplay, de M 75.3 <b>Corrigir o código⇒</b>	<b>Bursite NCOP M71.9</b> - Duplay, de M 75.0
108	<b>Cálculo – continuação</b> <b>Acrescentar termo e código ⇒</b>	<b>Cálculo – continuação</b> <b>- xantina E79.8+ N22.8*</b>
130	<b>Cirrose – continuação</b> - obstrutiva (biliar)(intra- hepática)(secundária) K74.4 <b>Alterar o texto ⇒</b>	<b>Cirrose – continuação</b> - obstrutiva – ver <b>Cirrose, biliar</b>
135	<b>Cisto – continuação</b> - conduto <i>ver também...</i> - - paramesonéfrico Q52.8 <b>Corrigir código ⇒</b>	<b>Cisto – continuação</b> - conduto <i>ver também...</i> - - paramesonéfrico <b>Q50.4</b>
136	<b>Cisto – continuação</b> - implantação (dermóide) - - vulva N90.8 <b>Corrigir código ⇒</b>	<b>Cisto – continuação</b> - implantação (dermóide) - - vulva <b>N90.7</b>
138	<b>Cisto – continuação</b> - pele (epidérmico)(epitelial) (epidermóide)(inclusão) L72.9  - escroto L72.8 <b>Alterar o termo e adicionar subtermos e códigos</b>	<b>Cisto – continuação</b> - pele L72.9 - - <b>epidérmico, epidermóide L72.0</b> - - <b>epitelial L72.0</b> - - <b>inclusão L72.0</b> - escroto L72.9
139	<b>Cisto – continuação</b> - turbinato (nasal) J34.8 <b>Corrigir código ⇒</b>	<b>Cisto – continuação</b> - turbinato (nasal) J34.1
141	<b>Coágulo (sangüíneo)</b>	<b>Coágulo (sangüíneo) ver também Embolia</b>

	<b>Acrescentar referência cruzada⇒</b>	
160	<b>Constricção</b> <b>Adicionar termo</b>	<b>Constricção – ver também Estreitamento</b>
165	<b>Convulsão (ões) (idiopática)</b> R56.8 <b>Adicionar termo ⇒</b>	<b>Convulsão (ões) (idiopática) ver também</b> Ataque R56.8
166	<b>Coréia (grave)(menor)</b> <b>(espasmódica) G25.5</b>  <b>Alterar termo principal e incluir termo e código</b>	<b>Coréia (grave)(espasmódica)</b> - <b>Menor I 02.9</b> - - <b>com envolvimento do coração I02.0</b>
277	<b>Esmagamento, esmagado(a)</b> T14.7 - coxa S77.1 - - com quadril S77.8  <b>Corrigir códigos</b>	<b>Esmagamento, esmagado(a) T14.7</b> - coxa S77.1 - - com quadril S77.2
278	<b>Esmagamento, esmagado(a)</b> T14.7 - quadril S77.0 - - com coxa S77.8 <b>Corrigir códigos</b>	<b>Esmagamento, esmagado(a) T14.7</b> - quadril S77.0 - - com coxa S77.2
306	<b>Fenda (congênita) – ver também</b> Fechamento, imperfeito - lábio (boca) Q36.9 - - com fenda palatina Q37.9 - palatina (completa)(incompleta) Q35.9 - - com fenda no lábio (boca) Q37.9  <b>substituir esses termos pela lista</b> <b>⇒</b>	<b>Fenda (congênita) – ver também</b> Fechamento, imperfeito - lábio (unilateral) Q36.9 - - com fenda palatina Q37.9 - - - pálato duro Q37.1 - - - - e pálato mole Q37.5 - - - pálato mole Q37.3 - - bilateral Q36.0 - - - com fenda palatina Q37.8 - - - - pálato duro Q37.0 - - - - e pálato mole Q37.4 - - - - pálato mole Q37.2 - - medial Q36.1 - pálato (unilateral) Q35.9 - - com fenda palatina Q37.9 - - bilateral Q35.8 - - - com fenda labial Q37.8 - - duro (unilateral) Q35.1 - - - com fenda - - - - labial Q37.1

		<ul style="list-style-type: none"> <li>- - - - - pálato mole Q35.5</li> <li>- - - - - com fenda labial Q37.5</li> <li>- - - - - bilateral Q35.4</li> <li>- - - - - com fenda labial Q37.4</li> <li>- - - bilateral Q35.0</li> <li>- - - - com fenda</li> <li>- - - - - labial Q37.0</li> <li>- - - - - pálato mole Q35.4</li> <li>- - - - - com fenda labial Q37.4</li> <li>- - - - - bilateral Q35.4</li> <li>- - medial Q35.6</li> <li>- - mole (unilateral ) Q35.3</li> <li>- - - com fenda</li> <li>- - - - pálato duro Q35.5</li> <li>- - - - - com fenda labial Q37.5</li> <li>- - - - - bilateral Q37.4</li> <li>- - - - labial Q37.3</li> <li>- - - bilateral Q35.2</li> <li>- - - - com fenda</li> <li>- - - - - pálato duro Q35.4</li> <li>- - - - - com fenda labial Q37.4</li> <li>- - - - - labial Q37.2</li> </ul>
307	<b>Ferimento (aberto)(por....</b>  <b>Acrescentar termo e código ⇒</b>	<b>Ferimento (aberto)(por....</b> <b>- braço S41.1</b>
328	<b>Fratura – continuação</b> - pescoço S62.0	<b>Fratura – continuação</b> - pescoço <b>S12.9</b>
363	<b>Hemorragia, Hemorrágica (o)</b> ( <i>ver também</i> Sangramento) R58 - artéria I58 <b>Corrigir código ⇒</b>	<b>Hemorragia, Hemorrágica (o)</b> ( <i>ver também</i> Sangramento) R58 - artéria <b>R58</b>
389	<b>Hipertrofia</b> - osso N89.3	<b>Hipertrofia</b> - osso <b>M89.3</b>
410	<b>Infarto – continuação</b> - subendocárdico ( <i>ver também</i> Infarto, miocárdio) I21.9	<b>Infarto – continuação</b> - subendocárdico ( <b>agudo</b> )( <b>não transmural</b> ) ( <i>ver também</i> Infarto, miocárdio) <b>I21.4</b>
493	<b>Mudança(s) (de)- ver também</b> Remoção de - personalidade (não-psicótica) NCOP F07.0 <b>Corrigir código ⇒</b>	<b>Mudança(s) (de)- ver também</b> Remoção de - personalidade (não-psicótica) NCOP <b>F62.9</b>